

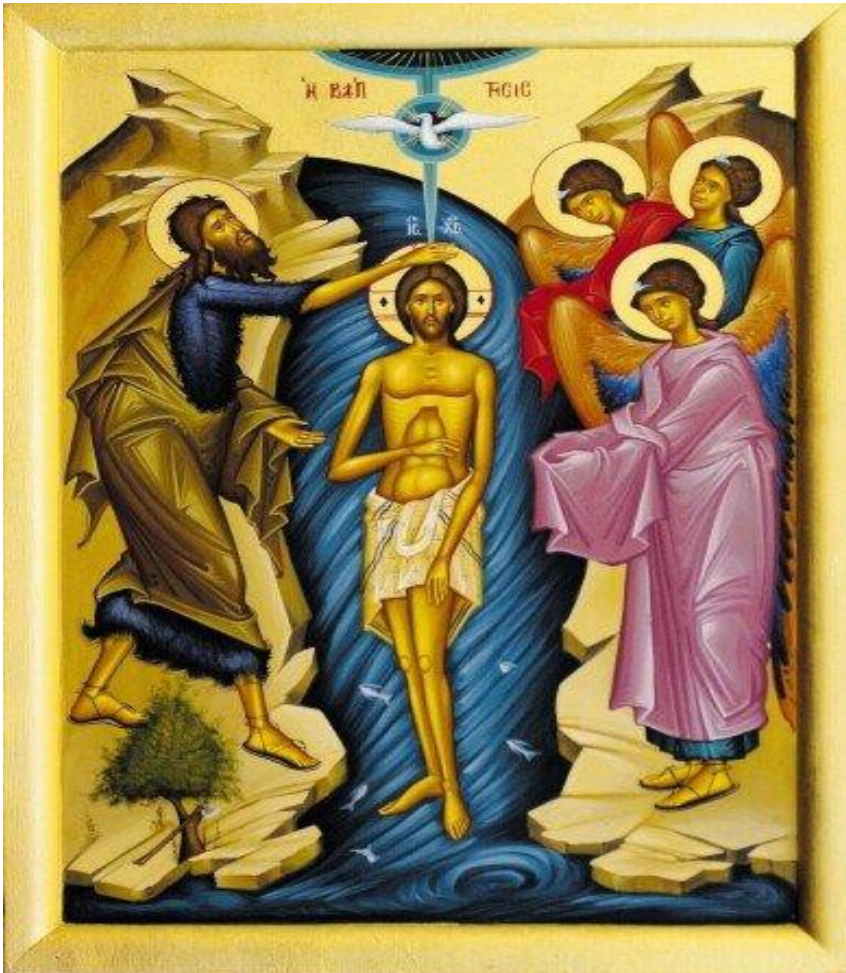


SUNDAY BULLETIN

Saint George Greek Orthodox Church
Father Neofitos Sarigiannis frneofitos@saintgeorgegoc.com
www.saintgeorgegoc.com

Sunday after Epiphany

January 10th, 2021



Today we celebrate the Sunday after Epiphany, Gregory of Nyssa, Dometian, Bishop of Melitene, Theosebia the Deaconess, sister of Basil the Great & Gregory of Nyssa.



Welcome to St. George Greek Orthodox Church

Hymns of the Day

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμά σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήνησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν, ὁ ἀναστάς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

Ἀπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς

Ἐν Ἰορδάνῃ βαπτιζομένου σου Κύριε, ἡ τῆς Τριάδος ἐφανερῶθη προσκύνησις· τοῦ γὰρ Γεννήτορος ἡ φωνὴ προσεμαρτύρει σοι, ἀγαπητόν σε Υἱὸν ὀνομάζουσα· καὶ τὸ Πνεῦμα ἐν εἴδει περιστερᾶς, ἐβεβαίῳ τοῦ λόγου τὸ ἀσφαλές. Ὁ ἐπιφανεὶς Χριστέ ὁ Θεός, καὶ τὸν κόσμον φωτίσας δόξα σοι.

Apolytikion of St. George

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ελευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν υπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων υπέρμαχος, τροπαιοφόρε μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ θῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον

Ἐπεφάνης σήμερον τῇ οἰκουμένῃ, καὶ τὸ φῶς σου Κύριε, ἐσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς, ἐν ἐπιγνώσει ὑμνοῦντάς σε. Ἦλθες ἐφάνης τὸ φῶς τὸ ἀπρόσιτον.

Resurrectional Apolytikion

When the angelic powers appeared at Your grave, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary who was seeking Your immaculate body. You devastated Hades, not afflicted by it. You went to meet the virgin, and granted eternal life. You resurrected from the dead. O Lord, glory to You.

Apolytikion for the Feast

As You were baptized in the Jordan, O Lord, then the worship of the Trinity became manifest, for the voice of the Father bore witness to You, naming You the Beloved Son; and the Spirit, in the form of a dove, confirmed the certainty of the word. O Christ God, who appeared and illumined the world, glory to You.

Apolytikion of St. George

Liberator of captives, defender of the Poor, physician of the sick and champion of kings, O trophy-bearer, Great Martyr George, intercede with Christ God that our souls be saved.

Kontakion

You appeared today to us * on earth, O Master, * and Your light was signed on us * who cry aloud to You and say * with understanding, O Christ our God: You came and shone forth, O Light unapproachable.



Welcome to St. George Greek Orthodox Church

Epistle Readings

The Ephesians 4:7-13

Ἀδελφοί, ἐνὶ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ. Διὸ λέγει, Ἀναβὰς εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν, καὶ ἔδωκεν δόματα τοῖς ἀνθρώποις. Τὸ δὲ, Ἀνάβη, τί ἐστὶν εἰ μὴ ὅτι καὶ κατέβη πρῶτον εἰς τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς; Ὁ καταβάς, αὐτός ἐστιν καὶ ὁ ἀναβὰς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν, ἵνα πληρώσῃ τὰ πάντα. Καὶ αὐτὸς ἔδωκεν τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς δὲ εὐαγγελιστάς, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους, πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν ἁγίων, εἰς ἔργον διακονίας, εἰς οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ· μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ.

Brethren, grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift. Therefore it is said, "When he ascended on high he led a host of captives, and he gave gifts to men." (in saying, "He ascended," what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is he who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.) And his gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

Gospel Readings - Matthew 4:12-17

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ καταλιπὼν τὴν Ναζαρέτ ἐλθὼν κατώκησεν εἰς Καπερναοὺμ τὴν παραθαλασσίαν ἐν ὁρίοις Ζαβουλῶν καὶ Νεφθαλείμ, ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἠσαίου τοῦ προφήτου λέγοντος· γῆ Ζαβουλῶν καὶ γῆ Νεφθαλείμ, ὁδὸν θαλάσσης, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν, ὁ λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκότειϊ· δε φῶς μέγα, καὶ τοῖς καθημένοις ἐν χώρᾳ καὶ σκιᾷ θανάτου φῶς ἀνέτειλεν αὐτοῖς. Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς κηρῦσσειν καὶ λέγειν· μετανοεῖτε· ἤγγικε γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

At that time, Jesus heard that John had been arrested, He withdrew into Galilee; and leaving Nazareth He went and dwelt in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled: "The land of Zebulun and the land of Naphtali, toward the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles, the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned." From that time Jesus began to preach, saying, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

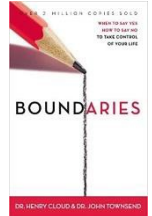


Welcome to St. George Greek Orthodox Church

St. George Book Club/Bible Study 2021

Join us on Monday January 11, 2021 at 6:30 pm in our church. We are reading our new book, Boundaries. We will still be discussing Gospel and Epistle readings, icons, the Saints, Hymns of the church, and many beautiful parts of our rich faith. Our book is available in our Bookstore and online at

<https://st-george-greek-orthodox-church.square.site/>. We also have a call in and a Zoom option available for those far away or at home. Please email Father Neofitos to join our Book Club. frneofitos@saintgeorgeoc.com



Today in Church

Church Usher Assignment

Sunday, January 10 Elaine Euripidou, Gladys Paravalos, Scott Morlock

Sunday, January 17 Brian Goodale, Panos Rallatos

2020 PARISH COUNCIL: Brian Goodale, President; Maria Dostis, Vice President; Alexandra Casey, Treasurer; Scott Morlock, Secretary; Roubina Morgan, Lucy Brady, Dimitri Koutsopoulos

Upcoming Calendar

Sunday, January 10	8:30 am Orthros 9:30 am Divine Liturgy
Monday, January 11	5:00 pm Zoom Teen/Adult Greek Language 6:30 pm Zoom Book Club/Bible Study
Tuesday, January 12	5:30 pm Zoom Youth Meeting
Thursday, January 14	11:30 am Senior Fellowship 4:30 pm Zoom Level 1 Greek School 5:30 pm Zoom Level 2 Greek School 5:30 pm Paraklesis to be the Virgin Mary followed by the Holy Sacrament of Confession
Saturday, January 16	4:00 pm Ariana Verrigni Baptism
Sunday, January 17	8:30 am Orthros 9:30 am Divine Liturgy Memorial for Athanasios Stamoulis Trisagion Service offered by Frusina Ika Iancu in Memory of Her loved ones Fundraising meeting immediately following Divine Liturgy



Welcome to St. George Greek Orthodox Church

Saint George Greek Orthodox Church Info:

Office: (518) 393-0742 Fax: (518) 393-4093

website: www.saintgeorgegoc.com email: office@saintgeorgegoc.com

Reverend Father Neofitos Sarigiannis frneofitos@saintgeorgegoc.com

107 Clinton Street Schenectady, NY 12305 Office Hours: Monday - Thursday
9 AM – 2 PM Parish Office closed on Friday

The Campaign for St. George



Donate and for more information, please visit:
<http://saintgeorgegoc.com/campaign-for-st-george>

Apolytikion of Sun. after Epiphany

We thank all those who contributed toward our campaign for St. George. We have received 55 donations to date (12/8/2020). If every one of our one hundred and four pledged members and business owners pledges even \$50, it will put us over our goal of \$50,000 by December 21.

Sunday after Epiphany (Icon on front)

At Your Baptism in the Jordan, O Lord, * worship of the Trinity was revealed, * for the Father's voice bore witness to You, * calling You His 'beloved Son,' * and the Spirit in the form of a dove confirmed the truth of these words. * O Christ God, Who appeared and enlightened the world, glory to You!

Apolytikion of the Sunday after Epiphany You have appeared today to the inhabited earth, * and Your light, O Lord has been marked upon us * who with knowledge sing Your praise. * You have come, You are made manifest, * the Light that no man can approach.



Come visit our square site!

[https://st-george-greek-orthodox-
church.square.site/](https://st-george-greek-orthodox-church.square.site/)

- Online Bookstore
- Liturgical Offerings
- Candle Stand
- Prayer Request Form
- Greek School Payments

Donations

We would like to express our deepest appreciation and gratitude for your support. It is through such acts of kindness that we can continue to grow our ministry.

- **Stewardship contributions** – Can be mailed into our office or made through **PayPal**
- **One-Time Donation** – Can be made through our **new square site**

Please email or call the office if you have any questions
518-393-0742.



Welcome to St. George Greek Orthodox Church

Father Neofitos will be blessing homes during this period.

Please fill out the card below and return to the office for confirmation.

Name - _____

Address - _____

Cell/Main # - _____

Preferred day and time - _____

Feel free to contact the office if you have any questions.

Social distancing must be adhered to and all must wear face masks.

Vigil for Sts. Neophytos and
Maximos and

Panagia Paramythea

Wednesday, January 20, 2021

5pm – 8pm

Vespers – Orthros –

Divine Liturgy

